

# Những Thắc Mắc Hay Có về khóa Canh Tân Đời Sống Hôn Nhân

## Frequently Asked Questions about the Marriage Renewal Workshop

***Làm sao chúng tôi tìm ra thời giờ cho cả cuối tuần để tham dự khóa vì chúng tôi quá bận rộn với gia đình?***

Trong cuộc sống hôm nay có vẻ như gia đình nào cũng rất bận rộn, nhưng có khi chính cái bận rộn ấy lại trở nên chướng ngại vật trong việc xây dựng nền tảng cho hạnh phúc gia đình, tình yêu giữa hai vợ chồng. Có câu nói rằng, món quà quý nhất mà người cha dành cho con mình là yêu thương mẹ của chúng. Khóa này là một cuộc hẹn hò cho hai vợ chồng, có những lúc vui cười bên nhau, có thì giờ riêng với nhau và với các cặp khác. Nhất là có thì giờ để nhìn lại hôn nhân của mình. Nếu chúng ta cho những điều đó là quan trọng chúng ta sẽ tìm ra thì giờ.

***Chúng tôi đã cưới nhau lâu quá rồi. Chắc khóa Canh Tân Hôn Nhân Gia Đình thích hợp hơn cho các cặp vợ chồng trẻ?***

Chúng ta chẳng bao giờ quá già để cười đùa, để cùng với các cặp vợ chồng khác, cảm tạ người bạn đường đến trong cuộc đời mình. Những kinh nghiệm quý báu trong đời sống hôn nhân của các cặp lớn tuổi là những món quà vô giá cho các đôi vợ chồng trẻ. Không có giới hạn tuổi tác trong việc canh tân hôn nhân và gia đình. Tham dự khóa cũng có thể là phần thưởng cho cuộc hôn nhân bền vững của chính mình.

***Chẳng phải "Canh Tân Đời Sống Hôn Nhân" dành cho các đôi gặp trở ngại trong hôn nhân sao? Gia đình tôi đang hạnh phúc chắc không cần dự Khóa.***

Khóa Canh Tân Hôn Nhân Gia Đình dành cho tất cả đôi vợ chồng: cho những cặp đang gặp khủng hoảng, cho những cặp thật tốt lành, và cho những cặp đang ở giữa hai tình trạng kể trên. Khóa này là dịp để mình mừng và tạ ơn đời sống hôn nhân, cũng là dịp để cùng học hỏi, nâng đỡ và đối diện với những vấn nạn mà các gia đình đang gặp phải. Các đề tài trình bày do là 1 số cặp vợ chồng tình nguyện chia sẻ chính kinh nghiệm sống của họ nhằm nâng đỡ các cặp khác sống giao ước hôn nhân.

***Tôi không thoải mái khi phải chia sẻ về hôn nhân mình trước đám đông thì sao?***

Không ai bị bắt buộc chia sẻ nếu không thấy thoải mái, ngoại trừ phần tự giới thiệu lúc bắt đầu. Phần lớn thời giờ của khóa là lắng nghe chia sẻ các kinh nghiệm thật, và chia sẻ trong nhóm nhỏ nếu muốn. Những câu gợi ý chia sẻ thường có tính cách chung và nhẹ nhàng. Đa số mọi người đều cảm thấy thoải mái khi chia sẻ.

***How can we find the time for an entire weekend at the Marriage Renewal Workshop when we are so busy with our families?***

It seems like a busy family life is an integral part of our modern culture, but that busyness can often get in the way of building the foundation for a close family: the love between a husband and wife. It's been said that the best thing that a father can do for his children is to love their mother. The Marriage Renewal Workshop is like a special date for a husband and wife – a time to laugh, enjoy one another's company, get to know other couples, and gain insights into your marriage relationship. There is always time for what you consider important.

***We're too old for that. We've been married a long time. Isn't the Marriage Renewal Workshop for younger couples?***

Are we ever too old to laugh, to enjoy being with other wonderful couples, and to celebrate the blessings that our spouses have brought to our lives? As an experienced married couple, you can share what you've learned through your years of marriage with some of the younger couples. Taking time to enrich your marriage has no age limit. We are always growing and learning. The Marriage Renewal Workshop is, in a sense, a reward for your marriage longevity.

***Isn't the Marriage Renewal Workshop for marriages in trouble? We're doing pretty well right now.***

The Marriage Renewal Workshop is for all couples: marriages that are in trouble, marriages that are nearly perfect, and marriages that are somewhere in-between. The Marriage Renewal Workshop is an enrichment experience. We celebrate the graces of our marriages and build a sense of belonging and support, but also discuss and tackle the tough issues that many married couples face. There are no counselors on the weekend – only couples who are willing to share their lived experiences to help other couples renew their commitment.

***I'm not comfortable talking about our marriage in a group. How much will I have to talk?***

Except for introductions, no one is required to share anything about their lives or their marriages. Much of the weekend is spent listening and sharing in small groups at a table, and passing is always an option. Many of the discussion questions are very general and most people feel comfortable answering them.

***Nếu người phối ngẫu của tôi không Công giáo hay không phải là người Việt Nam thì sao?***

Khóa Canh Tân Hôn Nhân Gia Đình được tổ chức để đáp ứng nhu cầu gia đình Công Giáo trong xã hội ngày nay gồm 50% người Công Giáo có bạn đường không cùng tôn giáo hay chủng tộc. Những đề tài trong khóa là những vấn đề thực tế trong đời sống hằng ngày. Tuy khóa được tổ chức trên nền tảng đức tin Công Giáo, nhưng người không cùng tín ngưỡng sẽ cảm thấy thoải mái và được tôn trọng. Chúng tôi cũng ao ước được đón tiếp các anh chị lập gia đình với người khác chủng tộc tham dự.

***Những tham dự viên của khóa Canh Tân Hôn Nhân Gia Đình có buộc phải vào đoàn thể nào không?***

Thưa không. Nhiều cặp vợ chồng thích khóa nên tình nguyện vào ban tổ chức giúp lo cho các khóa kế tiếp trong giáo xứ.

***Sau khóa này có sinh hoạt gì khác cho chúng tôi tham dự không?***

Đức cố Giáo Hoàng Gioan Phaolô Đệ Nhị khuyến khích dân nên tham gia vào các hội đoàn để sống đức tin Công Giáo sâu đậm hơn và nâng đỡ lẫn nhau trong cuộc lữ hành đức tin. Những gia đình tham dự khóa này trong 14 năm qua đã chứng kiến cách sống đức tin tương tự như lời khuyến của ĐGH. Các gia đình quý trọng hôn nhân của mình và nhận sự nâng đỡ từ các gia đình khác, là dấu chỉ Chúa đang hiện diện ngay giữa giáo xứ của họ.

***Chúng tôi đã tham dự khóa lần trước, nhưng vẫn mong muốn tham dự thêm một lần nữa có được không?***

Thưa được. Chỉ trong trường hợp số tham dự viên nhiều quá mức giới hạn thì ban tổ chức xin ưu tiên cho những cặp chưa từng dự khóa.

***Web site để có thêm chi tiết, sinh hoạt, hình ảnh, những chứng từ của các cặp đã tham dự CTĐSHN và đơn ghi danh.***

[www.ctdshn.donghanh.org](http://www.ctdshn.donghanh.org)

***Phi trường nào gần địa điểm?***

Phi trường gần nhất là Minneapolis, Saint Paul **MSP**.

***What if my spouse isn't Catholic? Or not Vietnamese?***

The Marriage Renewal Workshop has been specifically designed for the entire spectrum of today's Catholics, including the 50% of Catholics with spouses who do not share their faith or culture. The Marriage Renewal Workshop is in large part about the everyday issues that most marriages face today. While our Catholic faith and teachings form the framework on which the workshop is built, most non-Catholics will feel very comfortable on the Marriage Renewal weekend. Mixed-culture couples are very welcome in this workshop as well.

***Do Marriage Renewal Workshop participants become part of an exclusive club?***

Absolutely not, although many couples enjoy the workshop so much that they choose to become part of the team for the next workshop.

***Are there any activities after the workshop?***

Our late Pope John Paul II encouraged the laity to be involved in small communities to have a deeper lived experience of our faith and support from others in our faith journey. The couples that attended the workshop during the last 14 years have been witnesses to his teachings. Those families value their marriages and, with the support from other families, are signs of God's love in their local parishes.

***We attended Marriage Renewal Workshop before, but we would like to attend the workshop again. Is that O.K.?***

No problem. However, we will give priority to those couples who have not attended the workshop before.

***Web site for more information, pictures, testimonies from actual couples who attended previous MRW workshops, and registration form.***

[www.ctdshn.donghanh.org](http://www.ctdshn.donghanh.org)

***Which airports are nearest the center?***

The nearest airport is Minneapolis, Saint Paul **MSP**.